

DIPARTIMENTO
ISTITUTO ITALIANO
DI STUDI ORIENTALI ISO



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

DIPARTIMENTO ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI - ISO

Dottorato in Civiltà dell'Asia e dell'Africa

***Twelfth Italian-Japanese-Chinese Researchers Seminar on
Language and Cultural Exchanges - Linguistic and cultural contact***

第十二届意日中研究生语言文化交流研究论坛暨语言接触文化研讨会

September 14th - 9月14日

Conference venue: Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO, Sapienza University of Rome, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Rome.

Classroom: Aula 101 (first floor)

September 14th, morning

09:50/10:10: Opening remarks

Prof. Franco D'Agostino, Sapienza University of Rome, Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO (罗马大学东方学院)

Prof. Federico Masini, Sapienza University of Rome, Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO (罗马大学东方学院)

Prof. Federica Casalin, Sapienza University of Rome, Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO (罗马大学东方学院)

Professor Emeritus Uchida Keiichi 内田慶市, Kansai University (関西大学)

10:10/11:10

(10:10) Uchida Keiichi 内田庆市 (Kansai University): “罗明坚的伊索及其语言特征”

(10:30) Shioyama Masazumi 塩山正純 (Aichi University): “浅论东亚同文书院编《北京官话教科书》”

(10:50) Okumura Kayoko 奥村佳代子 (Kansai University): “Kansai University collection of early modern Japanese Chinese materials”

11:10/11:20: Q&A

11:20/11:50: coffee break

11:50/12:50

(11:50) Zhu Feng 朱鳳 (Kyoto Notre Dame University): “关于《客问条答》”

(12:10) Ibushi Keiko 伊伏啓子 (Fukuoka University): “关于 19 世纪官话赞美歌”

(12:30) Nagai Takahiro 永井崇弘 (University of Fukui): “《日本汉译圣经存书现状 - 以藏书目录的考察为中心》”

(12:50) Li Yun 李云 (Kobe City University of Foreign Studies): “Investigation of ‘ba’ in Manchu and Chinese textbooks from 17th to the 19th century”

13:10/13:20 Q&A

13:20/14:30: Lunch

September 14th, afternoon

14:30/15:30

(14:30) Yu Yating 余雅婷 (Tuscia University/Kansai University): “Jesuit Louis Antoine de Poirot’s translation of the Bible: a comparative approach to translation and rhetoric”

(14:50) Ileana Amadei (Sapienza University of Rome): “Wang Dayuan and the *Daoyi zhilüe* (1349): did the world outside Chinese borders stretch to Morocco?”

(15:10) Wang Tianhui 王天惠 (Kansai University): “An aspect of the introduction of modern medical terms in China - On the status of ‘Zhu’s midwife study’”

(15:30) Gu Yingying (Sapienza University of Rome): “罗伯聃《意拾喻言》创作目的浅析”

15:50/16:10: Q&A and short break

16:10/17:10

(16:10) Chiara Lepri (Sapienza University of Rome): “Propaganda cinema goes mainstream. Analysis of the evolution of genres and narratives of PRC’s main-melody films (1987-2023)”

(16:30) Ludovica Marincioni (Sapienza University of Rome): “Female perspectives in Kabuki theater: unraveling the vengeful women in Hasegawa Shigure’s ‘Sakura Fubuki’”

(16:50) Wang Ruohan 王若翰 (Kansai University): “Cultivating ‘*Jing*’ through ‘*Li*’ - A study of Zhuxi’s children and beginner’s etiquette education with a focus on *Xiaoxue – Minglun*”

(17:10) Zheng Tianyi 鄭天貽 (Kansai University): “A study of *Kanga Hyakuta*: focusing on the *Hosoi Kohtaku*’s reception of Song dynasty calligraphy”

17:30/18:00 Q&A and concluding remarks